

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Bastogne (B)

Le choc des libertés

l'église en Luxembourg de Pie VII à Léon XIII (1800 - 1880), Musée en Piconrue, (24, place St. Pierre, tél.: 00 32 61 21 56 14) *jusqu'au 11.11., ma. - di. 13h30 - 18h.*

Bech-Kleinmacher

Vandivinit

peintures, Wäimusee "A Possen" (1, Wëtelsgaass, tél.: 69 73 53), *jusqu'au 29.12., ma. - di 14h - 24h.*

Bettembourg

Bernd Liebold "... wir sind hier nur zu Gast ..."

peintures, Galerie d'Art Maggy Stein (château, tél.: 51 80 80-1), *du 6.10 au 22.10., ts les jours 15h - 18h.* Vernissage ce vendredi 5.10. à 18h.

Sascha Seil

et Alain Gilier

peintures, sculptures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange), *jusqu'au 28.10., je. 18h - 22h, ve. 18h - 24h, sa. 14h - 24h., di. 14h - 22h.*

Ciervaux

Britt Bernard

peintures et céramiques, Dexia Banque Internationale à Luxembourg (6, Grand-rue), *jusqu'au 31.12., lu. - ve. 10h - 16h.*

The Family of Man

photographies recueillies par Edward Steichen, Musée (tél.: 92 96 57), *jusqu'au 31.12., ma. - di. 10h - 18h.*

Visites guidées sur demande.

Dudelange

Dominique Auerbacher: Hypochondrie

Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 21.10., ma. - di. 15h - 19h.*

André Depienne:

Collart

Konzertplakate, Café Intro (12, rue du Commerce, Tél.: 52 66 85), *bis zum 19.10., Mo. - Sa. 16h - 01h.*

Jean-Luc Moulène:

Trente-neuf objets de grève

photographies, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang), *jusqu'au 3.11., me. - ve. 14h30 - 18h30.*

Esch

Roger Bertemes

peintures, Galerie Schlassgoart (Centre Profilard, 66, rue de Luxembourg, tél.: 47 92 23 70), *jusqu'au 9.11., lu. - sa. 9h - 17h.*

Victorine Hinger:

My last decade

peintures, Galerie Dada (122, rue de l'Alzette, tél.: 54 73 83-508), *jusqu'au 12.10., ma. - di. 15h - 19h.*

Maler

peintures, Galerie Schortgen (121, rue de l'Alzette, tél.: 54 64 87), *jusqu'au 31.10., lu. 14h - 18h, ma. - sa. 8h - 12h + 14h - 18h.*

Roland Vantusso

peintures, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél.: 54 09 16), *jusqu'au 7.10., ma. - di. 15h - 19h.*

ma. - ve. 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Romeo Guaricci

design italien, Cercle Municipal (place d'Armes), *jusqu'au 7.10., lu. - sa. 11h - 18h + di. 14h - 18h.*

Mozart Guerra

sculptures, Galerie Schortgen (21, rue Beaumont, tél.: 26 20 15 10), *jusqu'au 30.10., ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Ingénieuse Afrique

l'art du recyclage en Afrique, Athénée (24, bd Dupong), *jusqu'au 25.10., lu. - ve. 16h - 20h.* Portes ouvertes les dimanche 14.10 et 21.10., 14h - 18h.

Kang Jinmo et

Won Sou-Yeol

sculptures et peintures, Galerie Simoncini (22, rue Louvigny, tél.: 47 55 15), *jusqu'au 13.10., ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Kinder der Welt -

Welt der Kinder

Gewalt in unserer Welt, Info-Video-Center (5, av. Marie-Thérèse, tél.: 4 47 43 - 340), *bis zum 20.10., Di. - Fr. 13h - 18h, Sa. 10h - 12h.*

Jean-Jacques Lebel:

Reliquaire pour un

culte de Vénus

installation, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél.: 22 50 45), *jusqu'au 2.12., me., ve. - lu. 11h - 18h, je. 11h - 20h.*

Catherine Lorent:

Images

peintures, Galerie 19 rouge (19, rue St. Ulrich), *jusqu'au 12.10., ma. - ve. 15h - 19h, sa. 15h - 18h.*

Fabrizio Lorenzani et

Verena Mayer-Tasch:

Conjonctions

sculptures, Galerie Déclit (15, rue J.B. Fresez, tél.: 22 94 95), *jusqu'au 13.10., ma. - sa. 14h - 18h.*

Luxembourg, les

Luxembourgeois:

Consensus et

Passions bridées

Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St. Esprit, tél.: 22 90 50-1), *jusqu'au 14.10., ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.* Visites guidées cf. Wat ass lass.

Jean-Luc Moulène

photographies, Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (134, rue Adolphe Fischer, tél.: 48 38 87), *jusqu'au 3.11., ma. - di. 14h - 18h et sur rendez-vous.*

Dani Neumann:

Changement d'adresse

peintures et gravures sur bois, Galerie Tendances Mikado (38, route d'Esch, tél.: 45 75 45-1), *jusqu'au 13.10., lu. - ve. 15h - 19h, sa. 14h - 18h.*

Sous les ponts, le long

de la rivière ...

projets d'artistes sur l'intégration de l'art dans l'espace public, Vallées de la Pétrusse et de l'Alzette, *jusqu'au 14.10.*

Heike et Ralph Dotzel et

Isabelle Lutz

bijoux de création et peintures, Galerie Orfeo (28, rue des Capucins, tél.: 22 23 25), *jusqu'au 31.10., ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Ann Robinson: Light

from New Zealand

objets, Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél.: 47 18 18), *jusqu'au 27.10., ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Salon du CAL

exposition collective, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél.: 47 96-30 61), *jusqu'au 14.10., ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Roland Schauls:

Paraphrases et

Allégories

dessins, peintures, Galerie Clairefontaine (7, place Clairefontaine, tél.: 47 23 24), *jusqu'au 20.10., ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Semaine capverdienne

sculptures, photos, livres, tissus, Halle Victor Hugo (avenue Victor Hugo, Limpertsberg), *au 6.10., ve., sa. 17h - 20h.*

Anne Slacik:

Figures de l'eau

peintures, Galerie Schweitzer (24, avenue Monterey, tél.: 46 90 56), *jusqu'au 20.10., ma. - sa. 10h - 18h.*

Strebelle

sculptures, Galerie de l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 96, rte d'Esch), *jusqu'au 11.1.02, lu. - sa. 8h30 - 16h30.*

Sur les traces des

grands artistes 2

Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute *jusqu'au 28.10.*

Roger Wagner: Matières

à réflexion

photographies, Polygone (16, route de Thionville, tél.: 49 20 05-1), *di. 30.9.*

Wahrscheinlich -

Vraisemblablement

exposition collective, Alimentation Générale Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél.: 26 19 05 55), *jusqu'au 10.11., je. - sa. 13h30h - 19h.*

Claire Weides-Coos: A

chacun sa voie

peintures, Galerie de Luxembourg (Espace Paragon, 45, bd Joseph II, tél.: 45 63 70), *jusqu'au 13.10., ma. - sa. 15h - 18h30.*

Herbie Yamaguchi,

Yvan Klein et

Yvon Lambert

photographies, Am Tunnel (16, rue Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 18.11., lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Mersch

Wie liest huet 100 Aën

Schüleraarbechten, déi am Kader vum Spill "Top 5 - d'Kannerjury" entstanden sin, Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél.: 32 69 55-1), *bis den 20.10., Më. - Fr., 10h - 17h.*

Metz (F)

Photo Forum: La

cathédrale emballée

Grand Hall de l'Arsenal (avenue Ney, tél.: 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 31.10., ma. - di. 14h - 18h30.*

Photo Forum: La danse

théâtreale en

Allemagne aujourd'hui

St. Pierre-aux-Nonnains (avenue Ney, tél.: 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 31.10., ma. - di. 13h - 19h.*

Suzette et les autres: Un

demi-siècle de journaux

pour la jeunesse Médiathèque du Pontfroy (1, place de la Bibliothèque, tél.: 0033 3 87 55 53 33) *jusqu'au 27.10., ma., je. + ve. 13h - 19h, me. 10h - 19h, sa. 10h - 18h.*

Munshausen

NADIAart

aquarelles, Domaine touristique du Cheval de Trait Ardennais (1, Frummeschgaass, tél.: 92 17 45-1), *jusqu'au 15.10.*

Saarbrücken (D)

Kultur des Biedermeier

Malerei, Wohnkultur, Mode, Fotografie, Kunstgewerbe und die Meisterwerke des Porträtmalers Louis Krevel, Saarland Museum (Bismarckstr. 11-19, Tel: 0049 681 99 64 - 0), *bis zum 11.11., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h,* Ständige Führungen jeweils sonntags und mittwochs um 15h.

Schifflange

Yvette Gastauer-Claire

et Romain Probst

médailles, monnaies et sculptures, Hotel de Ville *jusqu'au 13.10., ts. les jours 14h - 18h.*

Steinfort

Elle et lui, deux genres

pour faire un monde

Al Schmelz (tél.: 39 51 60), *jusqu'au 6.10., ve. 15h - 20h, sa. 10h - 20h.*

Stolzembourg

Bible-Art

Marc Chagall, Salvador Dalí, Gustave Doré et Gottfried Engelmann, Centrale de Vianden (SEO, tél: 84 90 31 - 462), *jusqu'au 4.11., 10h - 18h.*

Strassen

Rosabianca Cinquetti

Crédit Lyonnais (19 - 21, rte d'Arlon et 26a, bd Royal), *jusqu'au 20.11., lu. - ve. 8h30 - 16h30, sa. 9h - 13h.*

Thionville (F)

Schoichi Hasegawa

gravures et aquarelles, Centre culturel Jacques Brel (7, place de la Gare, tél.: 0033 3 82 82 25 25), *du 5.10. au 28.10.*

Trier (D)

Malerfreundschaften in

bedrohlicher Zeit

Gemälde von Joseph Kutter, Peter Krisam, Mia Münster, Paul Nicolaus



expo-notiz



Terminator und Freunde

(greta) - Der Kunst Raum schaffen. Das Ziel setzten sich der Künstler The'd Johanns und Kunstliebhaber Jean-Pierre Seil.

Letzte Woche eröffneten die beiden in Bettembourg die **Galerie B/C2**. Die renovierten Räume des alten Celula-Gebäudes bieten ausreichend Platz für umfangreiche Exponate. Mit Eisenplastik und Malerei geben Alain Gilier und Sascha Seil das

Ausstellungsdebüt. Sie huldigen der Effizienz des mechanischen Universums. Spielerisch und ironisch, versteht sich! In ihren Werken werden Mensch und Tier selbst zum Maschinenwerk. Aus Schrauben, Schläuchen, Stangen, Rohren, Fundstücken vom Schrottplatz kriert Gilier bewegliche Figuren und setzt seine skurrilen Objekte in eine direkte Beziehung zu den BetrachterInnen, indem sie selbst die Plastiken in Bewegung setzen können und dadurch unterschiedliche Erscheinungen der Skulpturen möglich werden. Da reicht es an einem Rad zu drehen oder an einem Kolben zu ziehen und schon kräuseln die rostigen Pandämonien ihre Blechzungen oder wackeln mit den Glasaugen. Sascha Seils Bilder - Menschen nach der ersten Metalltransplantation? - geben dem stählernen Grusel-Kabinett das passende Raum-Outfit. Industrieästhetik der 3. Art.

und Edvard Frank, Städtisches Museum Simeonstift (An der Porta Nigra, Tel.: 0049 651 7 18 24 49), *bis zum 4.11., täglich 9h - 17h.*

Vianden

E schéine Bonjour

al Postkaarten, Fotoen an Timberen zum Thema Kand a Spillsaachen, Musée d'Art rustique, de la poupée et du jouet (98, Grand-Rue, Tél.: 83 45 91), *bis den 31.10.*

La nouvelle génération

japonaise de potiers traditionnels

céramiques, château (tél.: 83 41 08), *du 6.10. au 15.10., ts les jours 10h - 18h.*

Vernissage ce vendredi 5.10. à 19h.

Völklingen (D)

Hans Kuhn

Lichtinstallation, Völklinger Hütte (Tel.: 0049 6898 9100), *bis zum 1.11., täglich 10h - 19h, freitags bis 22h.*

Wiltz

Droits des enfants,

devoirs des parents

Galerie d'art du château (tél.: 95 74 44), *ts. les jours 10h - 17h.* Vernissage le 12.10. à 17h30. Gilbert Pregno prononcera une conférence sur le thème de l'exposition.

Jean Dupont

peintures, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél.: 95 72 36), *du 6.10. au 28.10., tous les jours 15h - 18h.*

Vernissage ve vendredi 5.10. à 18h.

Wolfsfeld (D)

André Käpper:

Mandalas

Objekte aus Schiefer und Holz, Galerie Casa Vita (Europastraße 17, Tel.: 00 49 65 68 93 24 42), *bis zum 31.12., Mo. - Fr. 15h - 18h.*